

Elisabeth Naomi Reuter

Judith und Lisa

Best friends

HENTRICH
& HENTRICH

Erweiterte Neuauflage (herausgegeben von Sarah Nemtsov)

Deutsche Erstausgabe: Judith und Lisa, Verlag Heinrich Ellermann, München, 1988

Englische Erstausgabe: Best Friends, Yellow Brick Road Press, 1993

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;
detaillierte Daten sind im Internet über <https://portal.dnb.de/> abrufbar.

© 2024 Hentrich & Hentrich Verlag Berlin Leipzig

Inh. Dr. Nora Pester

Capa-Haus

Jahnallee 61

04177 Leipzig

info@hentrichhentrich.de

<http://www.hentrichhentrich.de>

Gestaltung: Gudrun Hommers

1. Auflage 2024

Alle Rechte vorbehalten

Printed in the E.U.

ISBN 978-3-95565-616-4

Inhalt

Contents

I. Judith und Lisa	6	I. Best Friends
II. Geschichte des Buches	30	II. History of the Book
III. Presse	34	III. Press
IV. Vita	38	IV. About the Author
V. Anhang	41	V. Appendix
VI. Dank	45	VI. Acknowledgments
VII. Didaktisches Konzept	46	VII. Teaching Guide

Judith und Lisa waren die besten Freundinnen, die man sich denken konnte. Sie wohnten einander gegenüber, sie spielten zusammen, lachten, waren manchmal traurig, und ab und zu stritten sie sich auch. Aber ein Streit zwischen ihnen dauerte nie lange – sie vertrugen sich immer wieder schnell.



Judith and Lisa lived in Germany. They were the best friends anyone could ever imagine. They lived across the street from each other. They laughed and played together. Sometimes they were sad together. From time to time they also fought with each other. But they always became friends again quickly because they loved each other very much.



Lisa und Judith kamen zusammen in die Schule, und sie saßen nebeneinander.

Eines Tages wurde im Schulzimmer an der Wand ein großes Bild aufgehängt. Da war der Mann mit dem Bärtchen drauf, den man jetzt so oft sah. Der Vater hatte auf Judiths Fragen geantwortet, dass dieser Mann so etwas wie ein böser Kaiser sei. Und die Kinder und Erwachsenen sagten zur Begrüßung nicht mehr „Guten Morgen“, sondern „Heil Hitler“.

Lisa and Judith sat next to each other in school. One day, a large picture was hung on the wall above the teacher's desk. Another picture was hung on each side of the classroom. The pictures showed a man with a little mustache. Judith's father had said that this man was something like a wicked emperor. Because of him, children and adults no longer said "Good morning" to each other. Instead, they said, "Heil Hitler!"